

31986R2392

31.7.1986

IL-ĠURNAL UFFIĊJALI TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ

L 208/1

IR-REGOLAMENT TAL-KUNSILL (KEE) Nru 2392/86**ta' l-24 ta' Lulju 1986****li jistabbilixxi Reġistru tal-Komunità għall-Oqsma tad-Dwieli**

IL-KUNSILL TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ,

Billi r-reġistru għandu jinkludi l-*files* tal-produzzjoni marbuta ma' l-ipproċessar u l-kummerċ tal-prodotti ta' l-inbid;

Wara li kkunsidra t-Trattat li jistabbilixxi l-Komunità Ekonomika Ewropea,

Wara li kkunsidra r-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 337/79 tal-5 ta' Frar 1979 dwar l-organizzazzjoni komuni tal-kummerċ ta' l-inbid ⁽¹⁾, kif emendat bir-Regolament (KEE) Nru 3805/85 ⁽²⁾, u b' mod partikolari l-Artikolu 64(2) u l-Artikolu 64a tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mill-Kummissjoni,

Billi l-Artikolu 64a tar-Regolament (KEE) Nru 337/79 jipprovdi li, sabiex tinholq il-kondizzjoni meħtieġa għall-implimentazzjoni shieha tal-miżuri kif imniżżla bl-imsemmi Regolament, il-Kunsill għandu jadotta regoli ġenerali li jistabbilixxu Reġistru tal-Komunità għall-Oqsma tad-Dwieli;

Billi reġistru bħal dan huwa meħtieġ biex tkun akkwistata informazzjoni vitali dwar il-potenzjal tal-produzzjoni u t-tendenzi, sabiex ikun assigurat il-funzjonament xieraq ta' l-organizzazzjoni komuni tal-kummerċ ta' l-inbid, u b'mod partikolari l-arranġamenti tal-Komunità dwar l-intervent u thawwil, u miżuri ta' sorveljar;

Billi, għal raġunijiet ekonomiċi u tekniċi, l-obbligazzjoni li jkun stabbilit reġistru għall-oqsma tad-dwieli għandha titneħħa fir-rigward ta' Stati Membri li l-art totali bid-dwieli tkun żgħira hafna;

Billi reġistru għall-oqsma bid-dwieli għandu jinkludi informazzjoni bażika rigward l-istruttura, tibdiliet għalih u l-produzzjoni ta' l-oqsma kkonċernati; billi, sabiex tkun assigurata l-utilità Prattika tar-reġistru, għandhom isiru dispożizzjonijiet halli tingabar l-informazzjoni kollha f'file wiehed ta' l-oqsma; billi, b'dana kollu, fejn ir-regoli nazzjonali dwar il-protezzjoni ta' informazzjoni individwalizzata ma jippermettux dan il-ġbir, klassifikazzjoni separata bl-oqsma għandha tithalla sa kemm din ma tohloqx intoppi biex jintlahqu l-oġġettivi billi jitwaqqaf dan ir-reġistru;

Billi, sabiex ikun evitat ir-riskju ta' ndhil fil-privatezza, għandha ssir dispożizzjoni halli l-Istati Membri johlqu dawk is-salvagwardi għall-protezzjoni tal-persuni kkonċernati; billi għal dak il-ghan huwa b'mod partikolari importanti li l-informazzjoni tingabar biss għal skopijiet ta' statistika u li ma jsirx xi użu iehor minnha, u li l-persuni kkonċernati jkunu jistgħu jhassru mill-*files* tal-kompjuter dik l-informazzjoni li dwarha ma jkunx hemm ġustifikazzjoni li tinzamm aktar fit-tul mill-perijodu meħtieġ għall-applikar tar-regoli li bis-sahha tagħhom dawn ikunu tniżżlu;

Billi, min-naha l-wahda, l-informazzjoni li għandha tiddaħhal fir-reġistru għandha tkun disponibbli malajr kemm jista' jkun; billi, min-naha l-oħra, in vista ta' l-ammont ta' xogħol amministrattiv meħtieġ halli jitwaqqaf dan ir-reġistru, għandha ssir dispożizzjoni għal perjodu ta' sitt snin li fih ikun komplut ix-xogħol meħtieġ halli jitwaqqaf ir-reġistru; billi, b'dana kollu, in vista ta' l-importanza speċjali ta' ċerta informazzjoni dwar ċerti reġjuni tal-produzzjoni għat-tmexxija xierqa tal-kummerċ, tista' tkun meħtieġa dispożizzjoni għal limiti aqsar ta' żmien li jkunu imposti fuq dawk ir-reġjuni;

Billi sabiex jitlesta x-xogħol tat-twaqqif tar-reġistru fi żmien sitt snin, l-Istati Membri jistgħu jipproċedu bi stadji; billi limiti taż-żmien raġonevoli għandhom ikunu imposti għal dawn l-istadji f'dak li għandu x'jaqsaq mal-ġbir u l-ipproċessar ta' l-informazzjoni, jiġifieri 18-il xahar għal informazzjoni eżistenti u 36 xahar għal informazzjoni oħra;

Billi għandha ssir dispożizzjoni għall-Istati Membri, flimkien mal-Kummissjoni, li jithejjew programmi għat-twaqqif tar-reġistru; billi, in vista tal-kobor ta' dawn il-programmi u ż-żmien meħtieġ halli jitwettqu, u tal-htieġa li jkun hemm uniformità tar-reġistru fil-Komunità kollha, jidher li huwa essenzjali li l-Kummissjoni tassigura, flimkien ma' l-organizzazzjonijiet nazzjonali responsabbli għat-twaqqif u l-operat tar-reġistru, it-tmexxija tiegħu;

⁽¹⁾ ĠU L 54, tal-5.3.1979, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 367, tal-31.12.1985, p. 39.

Billi l-informazzjoni fir-reġistru għandha dejjem turi l-qagħda attwali fil-kummerċ ta' l-inbid; billi għalhekk għandu jkun hemm dispożizzjoni halli dan ikun kontinwament aġġornat, u li daww l-aġġornamenti jkunu eżaminati regolament;

Billi bis-saħħa ta' l-informazzjoni li jkun fih, ir-reġistru johlq strument vitali għat-tmexxija u s-sorveljar tal-kummerċ; billi l-awtoritajiet kompetenti li jingħataw id-dover li jmxxu u daww li jkunu responsabbli għas-sorveljar jehtieg għalhekk li jkunu jistgħu jagħmlu użu minnu;

Billi l-miżuri li huma mahsuba fl-intier tagħhom huma ta' interess għall-Komunità; billi għalhekk għandha issir dispożizzjoni halli l-Komunità tagħmel kontribuzzjoni finanzjarja għat-twaqqif ta' dan ir-reġistru; billi l-ispiża ta' din il-kontribuzzjoni hija stmata li tkun 59 miljum ECU,

ADOTTA DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Stati Membri li jipproduċu għeneb li jtkabbar fil-beraħ għandhom jistabbilixxu, bi qbil ma' dan ir-Regolament, registru tal-Komunità għall-oqsma bid-dwieli, minn hawn 'il quddiem imsejjah bħala r-reġistru, li jkopri t-territorju tagħhom. Ir-reġistru għandu jkun fih l-informazzjoni kollha li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 2.

2. Stati Membri li l-art totali kollha li tintuża għad-dwieli fl-apert tkun anqas minn 500 ettari m'għandhomx ikunu suġġetti għall-obbligazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1.

Artikolu 2

1. Sabiex jitwaqqaf ir-reġistru, l-Istati Membri għandhom:

- (a) f'dak li jirrigwardja kull qasam fejn jtkabbru d-dwieli, jiġbru l-informazzjoni marbuta ma':
 - l-identità tal-qasam u fejn ikun jinstab,
 - ir-referenzi għall-hbula ta' l-art bid-dwieli,
 - il-karatteristiċi ġenerali tagħhom, u
 - il-karatteristiċi tad-dwieli li jkun fih u l-prodotti li jkunu prodotti minnu.

L-Istati Membri jistgħu wkoll jiġbru informazzjoni addizzjonali li tkun ta' użu halli tittejjeb l-għarfa tal-potenzjal tal-produzzjoni u l-kummerċ marbutin ma' żoni partikolari li jkunu taht il-ħġieg u l-eżistenza ta' faċilitajiet għall-produzzjoni ta' l-inbid;

- (b) f'dan ir-rigward kull wiehed li jkabbar id-dwieli li jkun mehtieg li jagħmel xi dikjarazzjoni kif tesigi l-Komunità jew ir-regoli nazzjonali dwar l-inbid u t-tkabbir tad-dwieli għall-inbid, li jiġbor l-informazzjoni kollha li tirriżulta mill-imsemmija dikjarazzjonijiet li jkunu marbuta ma' xi produzzjoni partikolari, tibdil fil-potenzjal tat-tkabbir ta' l-għeneb, miżuri ta' intervent u laġġi miġbura;

- (ċ) f'dak li jirrigwardja lil xi persuna naturali jew legali jew grupp ta' persuni bħal dawn li jkunu mehtieġa li jagħmlu uhud mid-dikjarazzjonijiet li tesigi l-Komunità jew ir-regoli nazzjonali dwar l-inbid jew it-tkabbir tad-dwieli għall-inbid, li jipproċessa u jinnegozja l-materja prima li toriġina mit-tkabbir tad-dwieli għall-inbid f'xi wiehed mill-

prodotti li huma rregolati minn l-Artikolu 1 tar-Regolament (KEE) Nru 337/79, eskluża l-polpa ta' l-għeneb, hall u prodotti sekondarji mill-produzzjoni ta' l-inbid, jiġbor l-informazzjoni kollha li tirriżulta mill-imsemmija dikjarazzjonijiet li jkunu marbuta b'mod partikolari mal-laġġi miġbura, il-prodotti pproċessati u l-prattici enologiċi.

L-Istati Membri jistgħu ukoll jiġbru informazzjoni addizzjonali rigward xi persuna naturali jew legali jew grupp ta' persuni li jagħmlu d-distillazzjoni.

2. Fuq il-bażi ta' l-informazzjoni miġbura bis-saħħa ta' paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom iwaqqfu:

- (a) *file* ta' l-oqsma għal kull wiehed li jkabbar id-dwieli għall-inbid li hemm referenza għalih fil-paragrafu 1 (b). Il-*file* ta' l-oqsma għandu jinkludi l-informazzjoni kollha li tkun ingabret bis-saħħa ta' paragrafu 1 (a), (b) u, jekk dak li jkabbar ikun ukoll jagħmel l-ipproċessar, fejn xieraq (ċ);
- (b) *file* tal-produzzjoni għal kull persuna jew grupp li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1 (ċ). Il-*file* tal-produzzjoni għandu jinkludi l-informazzjoni kollha miġbura bis-saħħa ta' paragrafu 1 (ċ).

Il-*files* ta' l-oqsma jew produzzjoni ma hemmx għalfejn jinkludu l-informazzjoni kollha li hemm referenza għaliha fl-ewwel subparagrafu meta r-regoli nazzjonali li għandhom x'jaqsmu mal-protezzjoni ta' informazzjoni individwalizzata ma jippermettux li din tkun ikkonsolidata f'*file* wiehed. F'dak il-każ Stati Membri għandhom jassiguraw li l-informazzjoni li ma tkunx tidher fil-*file* ta' l-oqsma jew tal-produzzjoni, tkun tidher fi klassifikazzjoni bil-persuna li tkun mehtieġa li tagħmel id-dikjarazzjoni li tkun miżmuma minn organizzazzjoni waħda jew aktar li jkunu mahtura mill-Istati Membri.

3. Fuq il-bażi ta', u wara li jsir il-verifikar, l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fil-paragrafu 1 (a), l-Istati Membri għandhom b'mod partikolari jassiguraw li:

- il-persuni kollha naturali jew legali jew gruppi ta' persuni bħal dawn huma mehtieġa li jagħmlu d-dikjarazzjoni mehtieġa mir-regoli tal-Komunità dwar l-inbid u t-tkabbir tad-dwieli għall-inbid li jseguw dak li hu mehtieġ,
- il-partikolaritajiet, speċjalment daww marbuta ma' l-istruttura tal-qasam, ikunu ta' min jorbot fuqhom.

Artikolu 3

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li:

- ir-reġistru ta' l-informazzjoni jkun miżmum għal kemm ikun hemm bżonn għall-iskopijiet li jkunu esegwiti l-miżuri marbuta magħhom u li fi kwalunkwe każ għal mhux anqas minn hames snin tat-tkabbir għall-inbid wara s-sena li jkunu jirreferu għaliha,
- ir-reġistru jkun użat biss għall-applikar tar-regoli dwar l-inbid u t-tkabbir tad-dwieli għall-inbid, jew għal għanijiet ta' statistika jew għal miżuri strutturali. Sa kemm ir-regoli jippermettu, Stati Membri jistgħu wkoll jipprovdu halli r-reġistru jkun użat għal għanijiet ohra, u b'mod partikolari għal skopijiet penali u fiskali,
- l-informazzjoni miġbura għal skopijiet ta' statistika biss ma jistgħux jintużaw għal xi skop ieħor,

- miżuri meħuda halli tkun assigurata l-protezzjoni ta' l-informazzjoni, u b'mod partikolari kontra s-serq u t-tbagħbis,
 - persuni meħtieġa li jagħmlu dikjarazzjonijiet ikollhom aċċess mingħajr dewmien jew spejjeż esagerati, għall-*files* li jikkonċernawhom,
 - persuni meħtieġa li jagħmlu d-dikjarazzjonijiet għandhom id-dritt li kull alterazzjoni ġġustifikata fl-informazzjoni li tkun marbuta magħhom għandha tkun ikkunsidrata, u b'mod partikolari d-dritt li kull informazzjoni li ma tkunx aktar ta' interess, li tithassar perijodikament.
2. Dawk li jkabbru d-dwieli għall-inbid:
- m'għandhomx ifixklu l-ġbir ta' l-informazzjoni mill-aġenti li jkunu ġew ikkwalifikati għal dak il-għan, u
 - għandhom jipprovdu lil dawk l-aġenti bl-informazzjoni kollha meħtieġa bis-saħħa ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 4

1. Ir-reġistru għandu jkun imwaqqaf fl-intier tiegħu sa mhux aktar tard minn sitt snin wara d-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

B'dana kollu, fil-każ ta' xi unitajiet amministrattivi li għalihom it-tagħrif ta' ċerti dettalji jkunu indispensabbli għat-tweġiq xieraq tat-tmexxija tal-kummerċ, minhabba b'mod partikolari n-natura tal-volum tal-produzzjoni, jew bħala rikors għal miżuri ta' intervent mill-Komunità, il-limitu taż-żmien għat-twaqqif tar-reġistru għandu jitnaqqas għal perijodu li jrid ikun iddeterminat.

2. Fejn ir-reġistru jkun imwaqqaf fuq il-bażi ta' pjan ġeografiku, f'kull unità amministrattiva l-informazzjoni li hemm referenza għaliha:

- fl-Artikolu 2(1)(a) għandha tkun miġbura u pproċessata fi żmien ta' mhux aktar minn 36 xahar miż-żmien li fih ikun beda x-xogħol,
- fl-Artikolu 2(1)(b) u (ċ) għandha tkun miġbura u pproċessata fi żmien ta' mhux aktar minn 18-il xahar miż-żmien li fih ikun beda x-xogħol.

Fejn ir-reġistru jkun imwaqqaf bil-ġbir u l-ipproċessar suċċessiv tad-dettalji varji ta' informazzjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2, dawn l-operazzjonijiet għandhom ikunu esegwiti:

- fil-każ ta' l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 2(1)(a), fi żmien massimu ta' 36 xahar miż-żmien li fih ikun beda x-xogħol,
- fil-każ ta' l-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 2(1)(b) u (ċ), fi żmien massimu ta' 18-il xahar miż-żmien li fih ikun beda x-xogħol,

3. Stati Membri, b'kuntatt mal-Kummissjoni, għandhom, fi żmien sitt xhur mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament, ihejju programm għat-twaqqif tar-reġistru.

Dan il-programm:

- għandu juri l-limiti taż-żmien halli jkunu kompluti l-varji operazzjonijiet, il-prijorità għat-twaqqif tar-reġistru, ir-riżorsi pprovduti u t-tqassim ffażijiet tan-nefqa matul il-perijodu tat-twaqqif,
- jista' jipprovdi għall-partecipazzjoni ta' organizzazzjonijiet ta' produttori fit-twaqqif tar-reġistru kollu jew ta' parti minnu,

- għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni malli jkun imwaqqaf.

Artikolu 5

1. L-Istati Membri għandhom jipprovdu għall-facilitajiet meħtieġa halli t-tmexxija tar-reġistru tkun ikkompjuterizzata.

2. Il-*files* ta' l-oqsma u tal-produzzjoni għandhom jitmexxew minn organizzazzjoni waħda jew aktar li jkunu mahtura mill-Istat Membru.

L-Istati Membri għandhom jgħaddu l-isem ta' l-organizzazzjoni jew organizzazzjonijiet li hemm referenza għalihom fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu u fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 2(2) fi żmien xharejn mid-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament.

3. Stati Membri għandhom jassiguraw li r-reġistru jkun aġġornat regolarment kif u meta l-informazzjoni miġbura ssir disponibbli.

4. Mill-anqas kull hames snin, u fl-ewwel okkażjoni mhux aktar tard minn hames snin mit-twaqqif tal-*file* rilevanti, l-Istati Membri għandhom jivverifikaw li s-sitwazzjoni strutturali murija fil-*file* għall-oqsma li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(1)(a) tkun taqbel mas-sitwazzjoni vera ta' dak il-qasam. Il-*files* għandhom ikunu adottati fuq il-bażi ta' dik il-verifika.

5. L-Istati Membri għandhom jintroduċu proċedura għall-ivverifikar ta' l-informazzjoni miġbura fil-*files* individwali li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 2(2). Din il-verifika għandha ssir:

- b'metodi li jridu jkunu ddeterminati bis-saħħa ta' twaqqif ta' programm li hemm referenza għalih fl-Artikolu 4(3),
- fi żmien perijodu li ma jeċċeddix il-limiti taż-żmien li hemm inniżżla fl-Artikolu 4(2) b'aktar minn 12-il xahar.

Artikolu 6

1. Il-Kummissjoni għandha, b'kuntatt ma' l-organizzazzjonijiet nazzjonali responsabbli għat-twaqqif tar-reġistru, jassiguraw li t-twaqqif tiegħu u li dan ir-Regolament ikunu applikati fuq bażi uniformi.

2. Għall-iskopijiet biex ikun applikat dan ir-Regolament, il-Kummissjoni tista' takkwista mill-organizzazzjonijiet nazzjonali li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1, jekk ikun hemm bżonn fil-lokalità stess, kull informazzjoni dwar l-istabbiliment u operat tar-reġistru apparti dak li jagħti l-poter li xi individwi jkunu identifikati. L-istabbilimenti u l-operat tagħhom għandhom ikunu materji għall-imsemmija organizzazzjonijiet nazzjonali.

Artikolu 7

1. Stati Membri għandhom jiehdu dawk il-miżuri meħtieġa halli jawtorizzaw lill-awtoritajiet li jkunu ngħataw l-inkarigu li japplikaw u jissorveljaw ir-regoli dwar it-tkabbir tad-dwieli għall-inbid li jkollhom aċċess għall-informazzjoni li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 2.

2. L-Istati Membri għandhom jgħaddu lill-Kummissjoni lista ta' l-awtoritajiet li hemm referenza għalihom fil-paragrafu 1.

Artikolu 8

Stati Membri għandhom perijodikament jgħaddu rapport lill-Kummissjoni dwar il-progress fix-xogħol martbut mat-twaqqif tar-reġistru u l-miżuri mdahhla għat-tmexxija tiegħu. Dan ir-rapport għandu jsemmi xi diffikultajiet li jkunu tfaċċaw, u, fejn xieraq, jgħaddu sugġerimenti għal organizzazzjoni mill-ġdid tax-xogħol jew għal reviżjoni tal-limiti taz-żmien.

Il-Kummissjoni għandha tgħaddi lill-Istati Membri l-programmi għat-twaqqif tar-reġistru u r-rapporti li hemm referenza għalihom fl-ewwel paragrafu.

L-Istat(i) Membru(i) kkonċernat(i) għandu/għandhom iforni/ ifornu dawk is-siltiet ta' informazzjoni addizzjonali jekk ikun/u mitluba biex jagħmel/jagħmlu hekk mill-Kummissjoni.

Artikolu 9

1. Il-Komunità għandha tikkontribwixxi għall-iffinanzjar tal-miżuri li hemm dispożizzjoni għalihom fl-Artikoli 1 u 2 sal-limiti ta' 50 % ta' l-ispejjeż attwali:

- tat-twaqqif tar-reġistru,
- ta' l-investment fil-facilitajiet ta' pproċessar ta' informazzjoni li hemm referenza għalihom fl-Artikolu 5(1) li huma mehtieġa għat-tmexxija tar-reġistru.

2. Xogħol jew investment meghjuna mill-kontribuzzjonijiet tal-Komunità bis-saħħa ta' skemi oħra m'għandhomx ikunu eliġibbli għal kontribuzzjonijiet skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu.

3. Il-kontribuzzjoni tal-Komunità għandha ssir fil-forma ta' għoti lura ta' flus fuq decizjoni tal-Kummissjoni skond il-proċedura kif imnizzla fl-Artikolu 7(1) tar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 729/70 tal-21 ta' April 1970 dwar l-iffinanzjar ta' l-istrategija komuni agrikola ⁽¹⁾, kif l-aħhar

emendata bir-Regolament (KEE) Nru 3769/85 ⁽²⁾. B'dana kollu, jistgħu jsiru arrangamenti għal pagamenti bil-quddiem lill-Istati Membri.

4. L-Artikoli 8 u 9 tar-Regolament (KEE) Nru 729/70 għandhom japplikaw għall-kontribuzzjoni tal-Komunità li hemm referenza għalihom fl-paragrafu 1 ta' dan l-Artikolu.

5. Regoli dettaljati għall-applikar ta' paragrafi 1 sa 4 ta' dan l-Artikolu għandhom ikunu adottati skond il-proċedura kif imnizzla fl-Artikolu 13 tar-Regolament (KEE) Nru 729/70.

Artikolu 10

Il-lista ta' Informazzjoni obligatorja u volontarja li hemm referenza għaliha fl-Artikolu 2(1)(a) u (c) u d-decizjoni li hemm referenza għaliha fit-tieni sub-paragrafu ta' l-Artikolu 4(1) għandha tkun adottata skond il-proċedura kif imnizzla fl-Artikolu 67 tar-Regolament (KEE) Nru 337/79.

Ir-regoli dettaljati għall-applikar ta' dan ir-Regolament għandhom jitnizzlu skond l-istess proċedura, inklużi b' mod partikolari:

- dawk li jawtorizzaw li l-informazzjoni tidher fir-reġistru li tkun se tintuża għal skopijiet ta' statistika jew amministrattivi, u b'mod partikolari li għandhom ikunu mghoddija lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri,
- dawk li jiddeterminaw li din l-informazzjoni għandha tintuża għal skopijiet biss ta' statistika,
- dawk li jikkonċernaw l-applikar ta' l-Artikolu 6,
- dawk li jikkonċernaw il-kondizzjonijiet speċjali għat-twaqqif tar-reġistru fil-Portugall.

Artikolu 11

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-Gurnal Uffiċjali tal-Komunitajiet Ewropej.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Mgħamul fi Brussel, l-24 ta' Lulju 1986.

Għall-Kunsill

Il-President

A. CLARK

⁽¹⁾ ĠU L 94, tat-28.4.1970, p. 13.

⁽²⁾ ĠU L 362, tal-31.12.1985, p. 17.